



كيف تقومون بتجديد وثيقة سفركم

إن تجديد وثائق السفر يشمل 5 خطوات :

1. التقدم بطلب التجديد عن طريق إرسال بريد إلكتروني/ إيميل إلى دائرة اللجوء .
2. ترسلون تصاريح قانونية بالمسؤولية/تصريح شخصي مسؤول بواسطة البريد العادي إلى دائرة اللجوء .
3. تتلقون من دائرة اللجوء رد / جواب وإرشادات تتعلق بالخطوات 4 و5 على البريد الإلكتروني/الإيميل الخاص بكم.
4. تقدمون مستندات/وثائق إلى مكتب الشرطة الخاص بجوازات السفر [أو مكتب الأجانب التابع لمديرية شؤون الأجانب (ألودابون)].
5. تستلمون وثيقة السفر المُجددة /الحديثة الخاصة بكم من مكتب اللجوء الإقليمي (أو مكتب اللجوء المستقل) التابع لدائرة اللجوء .



إنتباه : إذا كنت أحد الوالدين الأخر يتواجد خارج اليونان أو كنت قاصراً بدون مرافق/وصي يجب أن تقوم بتقديم طلب تجديد وثائق السفر في **مكتب اللجوء الإقليمي** أو **مكتب اللجوء المستقل** تبعاً وفقاً لمكان سكنكم. ستحصلون على مزيد من التعليمات من مكتب اللجوء الإقليمي أو مكتب اللجوء المستقل.



1

قم بتقديم طلب بواسطة البريد الإلكتروني/ الإيميل (email).

✓ لكي تُجددوا وثيقة سفركم يجب أن ترسلوا طلب إلى دائرة اللجوء على عنوان الإيميل/ email التالي: GAS.traveldoc@migration.gov.gr

✓ الطلب ستجدونه هنا . وهو متوفر باللغتين اليونانية والإنكليزية.
✓ لكل فرد من أفراد العائلة يجب أن ترسلوا رسالة بريد إلكتروني/إيميل مستقلة والذي سيتضمن طلب مستقل/منفرد.

✓ في الرسالة الإلكترونية(email) يجب أن ترفقوا مع طلبكم الذي سترسلونه صورة رقمية مخصصة / تصلح لجواز السفر.
✓ << الموضوع >> في البريد الإلكتروني/إيميل يجب أن يكون «TravelDocRenewals»
ويجب أن تكتبوا فيحقل/ الموضوع رقم بطاقة الإقامة التي بحوزتكم والتي يجب أن تكون سارية الصلاحية (مثال على ذلك . "TravelDocRenewals P123456789"

✓ في حال حدوث تغيير في مكان إقامتكم ووسائل التواصل معكم, يتوجب عليكم إبلاغ مكتب اللجوء المستقل لمستحقي الحماية الدولية.

2

ترسلون تصاريح قانونية بالمسؤولية/ تصريح مسؤول بواسطة البريد

العادي



✓ في نفس الوقت يجب أن ترسلوا التصاريح القانونية بالمسؤولية/ التصريح المسؤول بواسطة البريد العادي على العنوان البريدي التالي :



[دائرة اللجوء- وزارة الهجرة واللجوء مكتب اللجوء المستقل للمستحقين ب.كانيلوبولو 2 الرمز
Υπηρεσία Ασύλου- Υπουργείο Μετανάστευσης & Ασύλου 10177)
[(ΑσύλουΑΚΑ Δικαιούχων, Π.Κανελλοπούλου 2, ΤΚ 10177

✓ تحديداً التصاريح القانونية بالمسؤولية/ التصريح المسؤول هو :

- **التصريح المسؤول A'** (أو الملحق A') حيث ستدلون بالتصريح بأنكم لم يتم الحكم عليكم في أي وقت من الأوقات لأي جرم أو جنائية شائنة. إن كان ولدكم فوق سن الخامسة عشرة (15) عاماً يجب أن تقدموا نفس التصريح الشخصي المسؤول للإبن/ة وأن يوقع على التصريح كلا الوالدين والإبن/ة أيضاً. التصريح A' ستجدونه **هنا** باللغات التالية : الألمانية, العربية, الإنكليزية, الفارسية, الفرنسية, باستو, التغرينية, والأوردو.
 - **التصريح المسؤول B'** (أو الملحق B') ترسلوها فقط في حال كنتم تريدون وثيقة سفر أبنائكم القاصرين . في هذه الحالة يجب أن تقدموا تصريح أنكم موافقون على تجديد وثائق السفر. هذا التصريح يقوم بالإدلاء به كلا الوالدين. التصريح B' ستجدونه **هنا** باللغات التالية : الألمانية, العربية, الإنكليزية, الفارسية, الفرنسية, باستو, التغرينية, والأوردو.
- التصاريح المسؤولة يجب أن يتم توقيعها والمصادقة علناً وتوقيع. إما في مراكز خدمة المواطنين [ك ي ب (ΚΕΠ)] أو في أقسام الشرطة.



هناك تفاصيل مهمة أخرى عن الطلب الإلكتروني والتصريحين الإثنيين المذكورين

أعلاه والتي عليكم قراءتها في **تعليمات مفصلة** . هذه التعليمات متوفرة باللغات التالية :
الألمانية, العربية, الإنكليزية, الفارسية, الفرنسية, باستو, التغرينية, والأوردو.



3

تتلقون من دائرة اللجوء رد / جواب وإرشادات/تعليمات

- ✓ تأكدوا من صحة كتابة بريدكم الإلكتروني الشخصي (email) في الطلب الإلكتروني الذي أرسلتموه .
- ✓ بعد فترة قصيرة سوف يُرسل لكم رد/إجابة من دائرة اللجوء بواسطة email. الإجابة ستكون بلغة تفهمونها .
- ✓ هذه الرد سوف يبلغكم إن كان قد تم تجديد وثيقة سفركم أم لا (إن كان قد تم إصدار قرار إيجابي أو سلبى بالتجديد) و سيتضمّن /يحتوي على إرشادات.
- ✓ إن كان القرار إيجابي بتجديد وثيقة سفركم , فإن الرسالة الإلكترونية (email) سوف تقوم بإحالتكم لتقديم مستندات/ وثائق في **مكتب الشرطة الخاص بالجوازات (أو مكتب الأجانب).**
- ✓ بشكل أكثر تحديداً الردّ/الإجابة سوف تحدد إلى أيّ بالذات من مكاتب الشرطة الخاص بجوازات السفر [أو مكتب الأجانب (ألوزابون)] عليكم أن تذهبوا وماذا يجب أن يكون معكم /تصطحبوا معكم.
- ✓ إذا قررت دائرة اللجوء عدم تجديد وثيقة سفركم سوف تبلغكم في الرسالة الإلكترونية (email) إلى أي مكتب إقليمي أو المكتب المستقل يجب أن تذهبوا لكي تستلموا هذا القرار (قرار عدم التجديد) .



4

تقدمون وثائق/ مستندات إلى مكتب جوازات السفر [أو مكتب الأجانب

(ألوزابون)]

✓ عند ذهابكم إلى مكتب جوازات السفر [أو مكتب الأجانب (ألوزابون)] يجب أن يكون بحوزتكم الوثائق والمستندات التالية :

- نسخة مطبوعة عن نص الرسالة الإلكترونية/الإيميل الذي استلمته كرد /إجابة من دائرة اللجوء
- الملف المرفق/الملحق بالرسالة الإلكترونية/الإيميل الذي استلمته مع الإرشادات/التعليمات .
- أحدث وثيقة سفر لديك .
- تصريح/بطاقة إقامتكم ذات الصيغة الموحدة [أذيت (ΑΔΕΤ)] والتي يجب أن تكون سارية الصلاحية .
- صورتين حديثتين (2) كالصور المخصصة /التي تصلح لجواز السفر اليوناني
- [إبصال دفع الرسوم](#) لإصدار وثيقة سفر



سوف تأخذون/ تستلمون من مكتب جوازات السفر [أو مكتب الأجانب (ألوزابون)] إبصال/وثيقة إثبات باستلام المستندات التي قدمتها. يجب أن لا تفقدوا/ تضيعوا هذا الإبصال/وثيقة الإثبات لأنكم سوف تحتاجون إليها لكي تستلموا وثائق سفركم.



5

تستلمون وثيقة السفر المُجدّدة /الحدیثة الخاصة بكم من مكتب اللجوء الإقليمي أو مكتب اللجوء المستقللتابع لدائرة اللجوء.

- ✓ سوف تستلمون وثيقة السفر المُجدّدة /الحدیثة الخاصة بكم من مكتب اللجوء الإقليمي أو مكتب اللجوء المستقللتابع لدائرة اللجوء والذي يتوافق مع مكان سكنكم.
- ✓ الإجابة /الرد الذي ستتلقونه بواسطة الرسالة الإلكترونية /إيميل من دائرة اللجوء ستحدد أيضا من أي مكتب إقليمي (أو مكتب اللجوء المستقل) تحديداً يجب أن تستلموا وثيقة سفركم المُجددة/ الحدیثة .

✓ شاهد/ إطلع على بيانات الإتصال و عناوين المكاتب الاقليمية والمكاتب المستقلة للجوء .

- ✓ لكي تستلموا وثيقة سفركم التي تم تجديدها, يجب أن تبحثوا في إعلانات الصفحة الإلكترونية لدائرة اللجوء في وثائق السفر التي تم تحديدها.
- ✓ في كل مرة يتم تجديد وثائق سفر يتم نشر إعلانات بها. لكي تعرفوا إن كان قد تم تجديد وثيقتكم يجب أن تبحثوا/ تطلعوا على الإعلانات المعلنة حديثاً>>وثائق السفر التي تم تحديدها <<تبحثون بواسطة /على أساس رقم وثيقة سفركم السابقة / الأخيرة.

- ✓ الإعلان/المنشور الذي سيحتوي على رقم وثيقة سفركم السابقة / الأخيرة سيحدد لكم اليوم والساعة اللتين يجب أن تستلموا فيهما وثيقة سفركم المجددة/الحدیثة.
- ✓ يجب عليكم الحضور في اليوم والساعة المحددة كما هو مذكور/ مكتوب في الإعلان لكي تستلموا وثيقة سفركم المجددة/الحدیثة.

- ✓ يجب عليكم أنت/أنت بالذات الحضور , لايمكنكم إرسال شخص آخر لكي يستلمها .



✓ يجب أيضاً ارتداء الكمامة / واقية الفم والأنف داخل المكتب الإقليمي عند القيام بالإستلام.



يجب أن تصطحبوا معكم/ يكون بحوزتكم الوثائق/المستندات التالية لكي

تستلموا وثيقة سفركم المجددة/الحديثة من المكتب الإقليمي :

- وثيقة سفركم السابقة / الأخيرة.
- تصريح/بطاقة إقامتكم ذات الصيغة الموحدة [أديت (ΑΔΕΤ)], التي ستكون سارية الصلاحية.
- إيصال/وثيقة إثبات إستلام الوثائق التي قد أعطيت لكم من مكتب جوازات السفر/مكتب الأجانب (barcode)